

Obsah

Místo úvodu	6
Einleitung	6

Zahájení a uvítací projevy Eröffnung und Begrüßungsreden

Mgr. Jan Šabata, předseda přípravného výboru konference	10
Nesešli jsme se...	
Mgr. Jan Šabata, Vorsitzender des Vorbereitungskomitees der Konferenz	11
Wir haben uns hier nicht deshalb zusammengetroffen...	
Ing. Zdeněk Vojíř, předseda senátorského klubu ČSSD	12
Je pro mne velikou a zcela mimořádnou ctí...	
Dipl. Ing. Zdeněk Vojíř, Vorsitzender des Senatorenklubs der Tschechischen sozialdemokratischen Partei (ČSSD)	13
Es ist mir eine große und ganz außerordentliche Ehre...	
Erich Fröschel, Direktor des Renner Instituts in Wien	15
Sehr geehrte Damen und Herren...	
Erich Fröschl, ředitel Rennerova institutu ve Vídni	17
Vážené dámy a pánové...	
Volkmar Gabert	19
Meine Damen und Herren...	
Volkmar Gabert	22
Vážené dámy a pánové...	
Dr. Miloš Bárta, ředitel MDA	24
Dámy a pánové, vážení zahraniční hosté...	
Dr. Miloš Bárta, Direktor des MDA	25
Meine Damen und Herren, werte ausländische Gäste...	
Dana Ferencáková, tajemnice Moravského výboru HCA (Helsinského občanského shromáždění)	26
Dovolte mi nejdřív malou vzpomínku...	

Dana Ferenčáková, Sekräterin des Mährischen Ausschusses des HCA (Helsinki-Bürgerforum)	27
Gestatten Sie mir zunächst eine kleine Erinnerung. . .	
Juraj Stracelský, predstaviteľ slovenskej komory Česko-Slovenského výboru	29
Predovšetkým by som chcel poďakovať. . .	
Juraj Stracelský, Repräsentant der Slowakischen Kammer im tschecho-slowakischen Ausschuss	30
Ich möchte mich vor allem. . . bedanken	
Dora Müller, Vorsitzende des Deutschen Kulturverbandes Brünn	30
Meine sehr verehrten Damen und Herrn. . .	
Dora Müllerová, predsedkyně Německého kulturního spolku v Brně	32
Vážené dámy, vážení pánové. . .	

Referáty a diskusní příspěvky

Referate und Diskussionsbeiträge

Prof. Dr. Helmut Konrad, Universität in Graz	36
100 Jahre Umgang mit der nationalen Frage	
Prof. Dr. Helmut Konrad, univerzita ve Štýrském Hradci	47
Sto let národnostních problémů	
Prof. PhDr. Zdeněk Kárník, DrSc.	56
Brněnský program předlitavské sociální demokracie a jeho cesta dějinami	
Prof. PhDr. Zdeněk Kárník, DrSc.	68
Das Brünner Programm der zisleithanischen Sozialdemokratie und sein Weg in der Geschichte	
Dr. Roman Holec – koreferát	84
Poznámky k národnostnej otázke v strednej Európe na začiatku 20. storočia	
Dr. Roman Holec – Korreferat	89
Bemerkungen zur nationalen Frage in Mitteleuropa am Anfang des 20. Jahrhunderts	
Dr. Zdeněk Šolle	94
Když budeme uvažovat o 7. sjezdu rakouské sociální demokracie. . .	

Dr. Zdeněk Šolle	98
Denkt man über den 7. Kongress der österreichischen Sozialdemokratie nach. . .	
Jaroslav Kohout	102
Evropan T. G. Masaryk	
Jaroslav Kohout	107
T. G. Masaryk – Ein Europäer	
Hannes Swoboda – Korreferat	112
Meine sehr geehrten Damen und Herren. . .	
Hannes Swoboda – koreferát	119
Vážené dámy a pánové. . .	
Prof. Dr. Peter Glotz, Rektor Erfurter Universität	124
Meine sehr verehrten Damen und Herren. . .	
Prof. Dr. Peter Glotz, rektor univerzity v Erfurtu	133
Vážené dámy a pánové. . .	
Jaromír Procházka – koreferát	139
Národy v globalizujícím se světě	
Jaromír Procházka – Korreferat	149
Die Völker in einer globalisierenden Welt	
Dr. Ivo Havlíček, první místopředseda Senátu Parlamentu ČR	162
Mám jenom několik poznámek. . .	
Dr. Ivo Havlíček, erster Stellvertr. Senatsvorsitzer des Parlaments der ČR	164
Ich habe nur wenige Bemerkungen. . .	
Jaroslav Šabata	165
K diskusi o dějinách a programu sociální demokracie	
Jaroslav Šabata	171
Zur Debatte über Geschichte und Programm der Sozialdemokratie	
PhDr. Jiří Malinský	177
Dělnické hnutí jako fenomén myšlenky evropského kulturního dědictví	
PhDr. Jiří Malinský	181
Die Arbeiterbewegung als Phänomen der Idee einer europäischen Kulturerbschaft	
Volkmar Gabert	186
Meine Damen und Herren. . .	
Volkmar Gabert	187
Dámy a pánové. . .	
Doc. PhDr. Jaroslav Opat	189
Výročí významného brněnského sjezdu. . .	
Doc. PhDr. Jaroslav Opat	190
Der Jahrestag des bedeutenden Brünner Kongresses. . .	

Dora Müller	191
Meine sehr geehrten Damen und Herren...	
Dora Müllerová	191
Vážené dámy a pánové...	

Z panelové diskuse

Paneldiskussion

Peter Becher	194
Sehr geehrte Damen und Herren...	
Peter Becher	199
Vážené dámy a pánové...	
Dr. Harold Troch	202
Meine sehr geehrten Damen und Herren...	
Harold Troch	207
Vážené dámy a pánové...	
György G. Markus	210
Liebe Freunde...	
György G. Markus	215
Milí přátelé...	
Peter Weiss	219
Najprv mi dovoľte poďakovať za pozvanie...	
Peter Weiss	225
Zuerst möchte ich mich für die Einladung bedanken...	
Lubomír Zaorálek	232
Děkuji za slovo...	
Lubomír Zaorálek	236
Ich danke für das Wort...	
Martin May	242
Budu mluvit pouze pět minut...	
Martin May	243
Ich rede nicht länger als fünf Minuten	